

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie  
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang  
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds  
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)  
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)  
 Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)  
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)  
 Treasurer 司庫 Long Lin  
 Clerk of the Vestry 書記  
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
03/31/2024 救主復活日	宋 姝	張長義	張慧珠	(許 濤 & 崔麗莎)	宋梅 雷振雄 廖祖華 魏曉凡母東博 許 濤
04/07/2024 復活第二主日	王 寧	徐煜峰	沈海芬	英文堂 黃懿齡 (廖祖華&王毓涓)	陳依嫩 高再興 廖祖華 崔香花 張長義 許 濤
04/14/2024 復活第三主日	許 濤	朱 蕾	周黎敏	沈海芬 朱 蕾 (邱加和 & Gary)	吳玲麗 雷振雄廖祖華 漆秀琴 母東博 許 濤
04/21/2024 復活第四主日	王毓涓	蔣瑋亮	潘文靜	趙健 崔香花 (吳軍 & 王寧)	周黎敏 高再興廖祖華 賈連英 張長義 許 濤
04/28/2024 復活第五主日	李蓓紅	郭曉帥	魏曉凡	廖祖華 黃懿齡 (洪松柏 & 懿齡)	宋梅 雷振雄 廖祖華 魏曉凡母東博 許 濤



**ST. GEORGE'S CHURCH**  
 135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
 Flushing, N.Y. 11354  
 T:718-359-1171 F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

# 復活第三主日

上午11時中文崇拜

2024年4月14日

聖公會聖佐治堂  
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
 Episcopal Church  
 in the nation and in the City  
 of New York



T:718-359-1171  
 F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年  
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，  
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一  
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00  
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講  
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有  
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上  
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的  
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲  
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的  
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各  
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都  
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜  
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的  
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Easter Flower , Thanks to God. 復活節感恩獻花
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰全家	Easter Flowers 復活節獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Easter Flower , Thanks to God. 復活節獻花:感謝上帝♥
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	In loving memory of parents: Binfu Lu & Hui'er Yao 獻花為我父母: 陸斌夫, 姚惠娥
1564	Xiao Shuai Guo & Yuan Jiang	郭曉帥&江淵	Easter Flower . Thanks to God. 復活節獻花 感恩上帝
	Jing Jing Ning	寧晶晶	Easter Flower . Commemorating the Lord's Resurrection 復活節獻花 紀念主的復活
1213	Xiao Zheng	鄭曉	Easter Flowers 復活節獻花
1286	Juan Fang Teng	滕娟芳	Easter Flowers, Thanks to God. 復活節獻花 感恩上帝

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
242	Audrey Dove		For Easter Flowers
247	Hongwei Wang	王宏偉	Thanks to Lord! In memory of be loved ones. 感恩上帝！紀念先人
299	Jia He Qiu	邱加和	Easter Flower 復活節獻花
316	Zhi Xia Dai	代智霞	Easter Flower 復活節獻花
327	Min Rong Zhao	趙敏榮	Easter Flower 復活節獻花
461	Hai Fen Sheng (Rena)	沈海芬	Easter flowers
574	Rayson Hsu & Lisha Cui	許濤 & 崔麗莎	Easter Flower 復活節獻花
644	Jun Zhen Ruan	阮俊珍	Easter Flower 復活節獻花
732	Hui Wang	王惠	Easter Flower 復活節獻花

## 復活第三主日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚183

聖餐禮文(二)

Holy Eucharist: Rite 2

公禱書205

榮歸主頌

Gloria in Excelsis Deo

### 主日祝文

上帝啊，當讚美的聖子曾在擘餅的時候，向他的門徒顯現：求主打開我們信仰的眼睛，使我們在主一切造化中得以瞻仰主面；聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

### 聖言

經課

使徒行傳 3:12-19

彼得看見，就對百姓說：「以色列人哪，為甚麼因這事而驚訝呢？為甚麼定睛看我們，以為我們憑自己的能力和虔誠使這人行走呢？亞伯拉罕的上帝、以撒的上帝、雅各的上帝，就是我們列祖的上帝，已經榮耀了他的僕人耶穌，這耶穌就是你們交付官府的那位，彼拉多決定要釋放他時，你們卻在彼拉多面前棄絕了他。你們棄絕了那聖潔公義者，反而要求釋放一個兇手給你們。你們殺了那生命的創始者，上帝卻叫他從死人中復活；我們都是這事的見證人。因信他的名，他的名使你們所看見所認識的這人健壯了；正是他所賜的信心使這人在你們眾人面前完全好了。「如今，弟兄們，我知道你們做這事是出於無知，你們的官長也是如此。但上帝藉著眾

先知的口預先宣告過基督將要受害的事，就這樣應驗了。所以，你們當悔改歸正，使你們的罪得以塗去。

**詩篇 4**

- 1 顯我為義的上帝啊，我呼求的時候，求你應允我！我在困境中，你曾使我寬暢；求你憐憫我，聽我的禱告！
- 2 你們這些人哪，你們把我的尊榮變為羞辱，要到幾時呢？你們喜愛虛妄，尋找虛假，要到幾時呢？
- 3 你們要知道，耶和華已將虔誠人分別出來歸他自己；我求告耶和華，他必垂聽。
- 4 應當畏懼，不可犯罪；在床上的時候，要心裏思想，並要安靜。
- 5 當獻上公義的祭，又當倚靠耶和華。
- 6 有許多人說：「誰能指示我們甚麼好處？耶和華啊，求你用你臉上的光照耀我們。」
- 7 你使我心裏喜樂，勝過那豐收五穀新酒的人。
- 8 我必平安地躺下睡覺，因為獨有你－耶和華使我安然居住。

**書信 約翰一書 3:1-7**

你們看父賜給我們的是何等的慈愛，讓我們得以稱為上帝的兒女；我們也真是他的兒女。世人不認識我們的理由，是因他們未曾認識父。親愛的，

<b>Pledge Number</b> 奉獻封号	<b>Name</b>	<b>姓名</b>	<b>In Loving Memory</b> 寄語
127	Canute Carr		
136	Lu Zhang	張牧師	Easter Flowers
158	Chang Yi Zhang	張長義	Easter Flower
166	Louise Mims		Easter Flowers
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen
200	Kaity Chang	張凱蒂	EasterFlowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Easter Flower 復活節獻花
52	Wang Lin	林旺	Flowers for be loved ones 鮮花紀念已故親人
119	Shirley Nelson		Easter Flowers
207	Peng Yue	岳鵬	Easter Flowers in loving memory of my father Hong Gang Yue 復活節獻花 為我父親 岳洪鋼
300	Li Fang Zhang	張麗芳	Easter Flowers 復活節獻花
346	Gloria Medina		
513	Lin Jie Wang & Guo Qiang Zheng	王琳潔 鄭國強	Easter Flowers 復活節獻花

# 紀念先人 感恩上帝

## 復活節獻花名單

名單待續...



### *Easter Flower Memorials*

The beautiful Easter flowers adorning  
our Church are in loving memory of...

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
1125	Jin Ling Ling	凌錦玲	Thanks to Lord! 感恩奉獻
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God for giving redeemed new lives to me and my son. 感謝上帝賜給我和兒子救贖的新生命。
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師 & 師母	In memory of our parents.
110	Shu Song	宋 姝	Flowers for Easter. In memory of Mother. 復活節獻花, 記念母親

我們現在是上帝的兒女，將來如何還未顯明。我們所知道的是：基督顯現的時候，我們會像他，因為我們將見到他的本相。凡對他有這指望的，就潔淨自己，像他是潔淨的一樣。凡犯罪的，就是做違背律法的事；違背律法就是罪。你們知道，基督曾顯現是要除掉罪；在他並沒有罪。凡住在他裏面的，不犯罪；凡犯罪的，未曾看見他，也未曾認識他。孩子們哪，不要讓人迷惑了你們；行義的才是義人，正如基督是義的。

### 福音聖詩

普天頌讚 194

### 福音

路加福音 24:36b-48

耶穌親自站在他們當中，說：「願你們平安！」他們卻驚慌害怕，以為所看見的是魂。耶穌對他們說：「你們為甚麼驚恐不安？為甚麼心裏起疑惑呢？你們看我的手和我的腳，就知道實在是我了。摸摸我，看，因為魂無骨無肉，你們看，我是有的。」說了這話，他就把手和腳給他們看。他們還在又驚又喜、不敢相信的時候，耶穌對他們說：「你們這裏有甚麼吃的沒有？」他們給了他一片烤魚，他接過來，在他們面前吃了。耶穌對他們說：「這就是我從前和你們同在時所告訴你們的話：摩西的律法、先知的書，和《詩篇》上所記一切指著我的話都必須應驗。」於是耶穌開他們的心竅，使他們能明白聖經，又對他們說：「照經上所寫的，基督必受害，第三天從死人中復活，並且人們要奉他的名傳悔改、使罪得赦的道，從耶路撒冷起直傳到萬邦。你們就是這些事的見證。」

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 190
	<b>聖餐禮</b>	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 182 193
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 396

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

### 羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
 上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
 上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

### 獻禮文

萬物都是從主而來  
 我們把從主而來的獻給主

阿們

